

# ZDS News 5<sup>20</sup><sub>09</sub>



Central College of the German  
Confectionery Industry

Zentralfachschule der Deutschen  
Süßwarenwirtschaft e.V.



# INTER-EIS 2009

## INTER-ICE 30.11. - 02.12.2009

**International ZDS Seminar SIE-19**  
**simultaneous translation**  
**English / German / French**

**Internationales ZDS Seminar SIE-19**  
**Simultanübersetzung**  
**Englisch / Deutsch / Französisch**

**Organisation:** Michael vom Dorp, Cargill Deutschland GmbH, Krefeld / D • Corinna Brockshus, Gelato Classico – Die Eismanufaktur GmbH, Hilter / D • Frédéric Dervieux, Humana Milchunion eG, Everswinkel / D • François Doré, Bel Industries, Paris / D • Helga Gels, Humana Milchunion eG, Recke / F • Ernst Kammerinke, BDSI, Bonn / D • Hubert Müller, • Danisco Switzerland AG, Kreuzlingen / CH • Andréa Pernot-Barry, ZDS, Solingen / D • Tage Petersen, Gram Equipment A/S, Vojens / DK • Hiltrud Rohenkohl, Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Bielefeld / D • Max Puaud, Nestlé PTC Beauvais, Beauvais / F • Prof. Dr.-Ing. Erich Windhab, ETH Zürich, Zürich / CH



## ZDS Solingen, Germany, invites you to the INTER-ICE 2009

**Beginning** Monday, 30 November 2009, 14:00  
**End** Wednesday, 02 December 2009, 13:00  
**Location** ZDS, De-Leuw-Str. 3-9,  
42653 Solingen, Germany

INTER-ICE has long established itself as the top event of the international ice cream industry. A must for all those who are working in this field, making decisions and taking an active part in the ice cream network.

INTER-ICE has something for everyone! Owners of companies, members of the board, managing directors, technical managers and the heads of development and production as well as purchasing and quality managers will be there.

This year's convention will once more be an international information forum for showing new trends and technologies in the ice cream sector.

The high-powered programme focuses on the subjects:

- \* Markets / Trends \* Technology \* Health \* Legislation
- \* Quality \* Sustainability

Communication among the participants will play of course a major role. For this reason a festive evening buffet as social highlight will top off the first day. To avoid losing sight of the event's topic the evening will finish with the traditional ice cream buffet.

## Die ZDS Solingen lädt Sie ein zur INTER-EIS 2009

**Beginn** Montag, 30. November 2009, 14:00 Uhr  
**Ende** Mittwoch, 02. Dezember 2009, 13:00 Uhr  
**Veranstaltungsort** ZDS, De-Leuw-Str. 3-9,  
42653 Solingen, Deutschland

Ende November ist wieder Eis-Zeit an der ZDS in Solingen. Zu diesem weltweit bekannten Top-Ereignis der Speiseeisbranche trifft sich die gesamte Eiskrem Elite, um sich auf internationalem Parkett auszutauschen und neueste Trends zu erfahren. Diese Messe ist ein Muß für alle, die eine aktive Rolle in dieser Branche innehaben.

Die INTER-EIS bietet etwas für jeden: Entwicklungs- und Produktionsverantwortliche, Geschäftsführer, technische Leiter, Mitarbeiter im Qualitätsmanagement, Einkaufsleiter und Vorstände gehören zu den Teilnehmern. Diese Tagung bietet, wie auch in der Vergangenheit, ein Maximum an spezifischen und themenübergreifenden Informationen auf wissenschaftlichem Niveau. Neue Trends und Technologien auf dem Eiskrem Sektor stehen im Mittelpunkt der diesjährigen Veranstaltung. Das hochkarätige Programm umfaßt folgende Themenbereiche:

- \* Märkte / Trends \* Technologie \* Gesundheit \* Recht
- \* Qualität \* Nachhaltigkeit

Als Branchentreff spielt natürlich der Kommunikationsaustausch unter den Teilnehmern und Referenten eine große Rolle. Traditionell findet am ersten Abend ein festliches Eröffnungsbankett mit anschließendem Eiskrembuffet statt.

**website: [www.zds-solingen.de](http://www.zds-solingen.de)**

Monday, 30 November 2009 / Montag, den 30. November 2009

- 14.00 Welcome / Begrüßung  
14.05 Objectives of the Conference / Ziele der Veranstaltung
- MARKETS – TRENDS – INNOVATIONS / MÄRKTE – TRENDS – INNOVATIONEN**
- 14.10 The South-American Ice Cream Market / Der südamerikanische Eiskrem-Markt  
Glauca Ruiz de Paula, Danisco, Cotia / BRA
- 14.40 Discussion / Diskussion  
14.50 Flavour Trends in Ice Cream /  
Aroma Trends in Eiskrem  
Guillaume Gaborit, Firmenich, Geneva, Genf / CH
- 15.20 Discussion / Diskussion  
15.30 Coffee Break / Kaffeepause
- 16.00 The Market of Halal Products – Halal Certification / Der Markt für Halal Produkte – Halal Zertifizierung  
Mahmoud M. Tatari, Halal Control (EU), Rüsselsheim / D
- 16.30 Discussion / Diskussion  
16.40 What is Kosher? – Kosher Production / Was ist Koscher? – Koscher Produktion  
Daniel Schumer, Mod'in / IL
- 17.10 Discussion / Diskussion  
17.20 Laboratory Simulator of Ice Cream Process – A Powerful Tool for Process Innovation /  
Laborsimulator für die Eiskremherstellung – ein leistungsstarkes Hilfsmittel für Prozeßinnovationen  
Graciela Alvarez, Cemagref, Antony / F
- 17.50 Discussion / Diskussion
- 18.00 End of the first day / Buffet Dinner followed by an Ice Cream Buffet sponsored by company Gelato Classico – Die Eismanufaktur GmbH, Hilter / D  
Ende des ersten Tages / Festliches Büffet mit anschließendem Eisbüffet gesponsert von der Firma Gelato Classico – Die Eismanufaktur GmbH, Hilter / D

Tuesday, 1 December 2009 / Dienstag, den 01. Dezember 2009

- LEGISLATION / RECHT & SPEZIELLE ZERTIFIZIERUNG**
- 9.00 Labelling of Food Products in different European Countries /  
Kennzeichnungsverordnung in verschiedenen europäischen Ländern  
N.N.
- 9.30 Discussion / Diskussion  
9.40 Nutritional Profiles, Claims Regulations /  
Nährwert-Profile / Claims VO  
Dr. Carsten Bernoth, BDSI, Bonn / D
- 10.10 Discussion / Diskussion
- RAW MATERIALS / ROHSTOFFE**
- 10.20 Lactose Hydrolyzation in Milk and Milk Products /  
Laktose Hydrolyse in Milch und Milchprodukten  
Prof. Jörg Hinrichs, Regina Schuster, Universität Hohenheim / D
- 10.50 Discussion / Diskussion  
11.00 Coffee Break - Kaffeepause  
11.30 Sucralose in Sugar Reduced and Sugar Free Ice Cream /  
Sucralose in zuckerreduzierter und zuckerfreier Eiskrem  
Britta Schattenberg, Tate & Lyle, Villeneuve d'Ascq / F
- 12.00 Discussion / Diskussion  
12.10 Gelatine in Ice Cream / Gelatine in Eiskrem  
Sonja Götting, Gelita AG, Eberbach / D
- 12.40 Discussion / Diskussion  
12.50 Lunch / Mittagessen



- 14.00 "Around the World in a Day" – Market Trends for Sweet Inclusions into Ice Cream /  
"In einem Tag um die Welt" – Markt-Trends für süße Einschlüsse in Eiskrem  
John Namy, Kerry Ingredients and Flavours, Beloit / USA
- 14.30 Discussion / Diskussion
- TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE**
- 14.40 Latest Developments on Low Temperature Extrusion /  
Neueste Entwicklungen bei der Niedrigtemperatur Extrusion  
Keld Bonnez, Gerstenberg/Schröder A/S, Broendby / DK
- 15.10 Discussion / Diskussion
- QUALITY – ANALYSES / QUALITÄT – ANALYTIK**
- 15.20 Process- and Formulation Possibilities to Optimize the Structure in Ice Cream /  
Prozess- und Rezeptureinflussnahme-Möglichkeiten zur Optimierung der Eiskremstruktur  
Prof. Erich Windhab, ETH Zürich / CH
- 15.50 Discussion / Diskussion
- 16.00 Coffee Break - Kaffeepause
- 16.30 Microstructure Design of Foam Products /  
Die Gestaltung der Mikrostruktur von Schaumprodukten  
Prof. Ian Norton, University of Birmingham / GB
- 17.00 Discussion / Diskussion
- 17.10 Thermo Rheometry – a Powerful Analytic Tool for Ice Cream /  
Thermo-Rheometrie als universelle analytische Methode für Eiskrem  
Prof. Erich Windhab, ETH Zürich / CH
- 17.40 Discussion / Diskussion
- 17.50 End of the second day / Ende des zweiten Tages

### Wednesday, 2 Decemer 2009 / Mittwoch, den 02. Dezember 2009

- 9.00 Quality Criteria for US Milk Shakes /  
Qualitätskriterien für US Milk-Shakes  
N.N.
- 9.30 Discussion / Diskussion
- HEALTH / GESUNDHEIT**
- 9.40 Healthier Ice Cream /  
Gesünderes Speiseeis  
Jon Hopkinson, Danisco, New Century / USA
- 10.10 Discussion / Diskussion
- 10.20 Coffee Break - Kaffeepause
- 10.50 Moving from Saturated Trans-Fats to Alternative Oils in Ice Cream and Coatings /  
Umstellung von gesättigten Trans-Fetten zu alternativen Ölen in Speiseeis und Überzügen  
Hennie Slager, Loders Croklaan, Wormerveer / NL
- 11.20 Discussion / Diskussion
- SUSTAINABILITY – EFFICIENT PRODUCTION / NACHHALTIGKEIT – PRODUKTIONSEFFIZIENZ**
- 11.30 Sustainability Index /  
Nachhaltigkeitsindex  
Cargill Group in Cobham / GB
- 12.00 Discussion / Diskussion
- 12.10 TPM (Total Process Management) – Fields of Application and Steering /  
TPM (Total Process Management) – Anwendungsfelder und Steuerung  
Jochen Jacobs Unternehmensberatung, Wuppertal / D
- 12.40 Discussion / Diskussion
- 12.50 End of Conference / Ende der Veranstaltung

Tel.: +49-(0)212 - 5961 - 32  
 Fax: +49-(0)212 - 5961 - 33  
 http://www.zds-solingen.de  
 s.steinmetz@zds-solingen.de

**ZDS**  
**Seminar-Service**  
**De-Leuw-Str. 3 - 9**  
**42653 Solingen**  
**Deutschland**

Mr  Ms Name / Nachname \_\_\_\_\_

First name / Vorname \_\_\_\_\_

Company / Firma \_\_\_\_\_

Company address / Firmenadresse \_\_\_\_\_

Country / Land \_\_\_\_\_

Phone (with country code) / Tel. \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

**Registration &** ZDS - Seminar-Service  
**Hotel reservation:** Phone +49-(0)212-59 61-32  
 Fax +49-(0)212-59 61-33  
 E-Mail: s.steinmetz@zds-solingen.de  
**Fee:** Member of the ZDS Association 1.210,- Euro  
 Non-member: 1.490,- Euro

25 % Deduction after the first participant of the same company

**Seminar-No.:** SIE-19

**By paying seminar fee with credit-card please fill in:**

VISA  Euro-/MasterCard  Diners Club

Valid dates: .....

No. of credit-card: .....

**Hotel reservation:**  yes  no

Date of arrival ..... Date of departure .....

Signature (with company stamp) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**Anmeldung &** ZDS - Seminar-Service  
**Hoteldeservierung:** Telefon +49-(0)212-59 61-32  
 Fax +49-(0)212-59 61-33  
 E-Mail: s.steinmetz@zds-solingen.de  
**Gebühr:** Mitglieder Verein ZDS 1.210,- Euro  
 Nicht-Mitglieder 1.490,- Euro

25% Rabatt ab dem 2. Teilnehmer einer Firma

**Seminar-Nummer:** SIE-19

**Nur auszufüllen bei Zahlung der Seminargebühren mit Kreditkarte:**

VISA  Euro-/MasterCard  Diners Club

Gültig bis Ende: .....

Kreditkarten-Nr.: .....

**Hoteldeservierung erwünscht**  ja  nein

Ankunft ..... Abreise .....

Unterschrift mit Firmenstempel \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

**Terms of participation**

**Registration:** The number of participants in our seminars is sometimes limited. We therefore kindly request that you register in writing with ZDS as soon as possible. Registration is binding as soon as it is confirmed by ZDS in writing.  
**Fees for participation:** Fees in full are due upon receipt of invoice before the beginning of the seminar. Money transfers to ZDS are to be made free of charge for ZDS. Please send money only after having been invoiced.  
 Attendance possible only after receipt of advance payment. Credit-Cards (VISA / EURO-/MASTER-CARD / DINERS CLUB) are accepted. If two or more participants are registered by the same company to this event, each participant after the first receives a deduction of 25% on the fee.  
**Travel / Accommodation:** Travel information and directions will be sent out with the registration confirmation. Costs incurred for possible overnight accommodations are not included in the seminar fee. If requested we will be glad to help with hotel reservations.  
**Organisation:** ZDS reserves the right to change speakers and/or shift or change the programme schedule. The number of participants is limited, and in case of overbooking, ZDS will give information on a repeat seminar as soon as possible. If there is insufficient participation, ZDS reserves the right to cancel or postpone a seminar. ZDS can not guarantee the attendance of competitors at demonstration events held outside its premises. If conference proceedings are distributed, they will be written in the language in which they were presented.  
**Cancellation:** Please understand that we have to charge 10% of the seminar fee for cancellations up to two weeks and 50% for cancellations up to one week prior to the seminar for administrative expenses. Later cancellations will be invoiced with 100% of the seminar fee. We will certainly accept a substitute participant without additional costs. If the event is cancelled by the organiser, the fee will be reimbursed totally.  
**Liability:** In the event that seminars are cancelled for reasons for which ZDS is responsible, reimbursement is limited to refunding already paid seminar fees. Any further claims are excluded.  
**Protection of Personal Data:** In compliance with the stipulations of the German Federal Law on Protection of Personal Data we hereby inform you that addresses of interested persons and seminar participants will be electronically stored with the intention to forward programmes and seminar information of ZDS.

**Allgemeine Geschäftsbedingungen**

**Anmeldungen:** Bei unseren Veranstaltungen ist teilweise die Zahl der Teilnehmer begrenzt. Wir erbitten daher Ihre schriftliche Anmeldung möglichst frühzeitig. Die Anmeldung ist verbindlich, sobald Sie schriftlich bestätigt wird.  
**Teilnahmebedingungen:** Die Teilnahmegebühr wird mit Erhalt der Rechnung ohne jeden Abzug fällig und ist vor Seminarbeginn spesenfrei für die ZDS zu überweisen. Bitte veranlassen Sie die Überweisung erst nach Erhalt der Rechnung. Teilnahme nur möglich nach Eingang der Zahlung vor Veranstaltungsbeginn. Sie haben auch die Möglichkeit, mit Kreditkarte zu bezahlen (Visa / Euro-/MasterCard / Diners Club). Meldet eine Firma zwei oder mehr Teilnehmer zu dieser internationalen Veranstaltung an, wird ab dem zweiten Teilnehmer ein Nachlass von 25% gewährt.  
**Anreise/Übernachtung:** Eine Anreisebeschreibung werden wir Ihnen mit der Anmeldebestätigung zusenden. Evtl. anfallende Kosten für Übernachtung sind in der Teilnahmegebühr nicht enthalten. Auf Wunsch sind wir bei der Reservierung von Hotelzimmern gerne behilflich.  
**Durchführung:** Die ZDS behält sich den Wechsel von Referenten und/oder Verschiebungen bzw. Änderungen im Veranstaltungsablauf vor. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Bei Überbuchung bemüht sich die ZDS um schnelle Mitteilung eines Wiederholungstermins. Bei nicht ausreichender Teilnehmerzahl behält sich die ZDS vor, die Veranstaltung abzusagen oder zu verlegen. Bei Demonstrationen außerhalb der ZDS kann der Veranstalter nicht für die Teilnahme von Mitbewerbern garantieren. Soweit Zusammenfassungen der Referate verteilt werden, sind diese in der Sprache abgefasst, in der die jeweiligen Referate gehalten werden.  
**Abmeldung:** Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei Rücktritt bis zu zwei Wochen vor Veranstaltungsbeginn 10%, bis zu einer Woche vor Veranstaltungsbeginn 50%, innerhalb einer Woche vor Veranstaltungsbeginn 100% als Bearbeitungsgebühr berechnen. Selbstverständlich wird ohne zusätzliche Kosten ein Ersatzteilnehmer akzeptiert. Muss die Veranstaltung seitens des Veranstalters aus organisatorischen oder sonstigen Gründen abgesagt werden, wird die Teilnahmegebühr in voller Höhe erstattet.  
**Haftung:** Muss eine Veranstaltung aus Gründen ausfallen, welche die ZDS zu vertreten hat, so werden lediglich bereits bezahlte Teilnahmegebühren erstattet. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.  
**Datenschutz:** Im Hinblick auf die Bestimmungen des Bundesdatenschutzgesetzes weisen wir darauf hin, dass die Anschriften unserer Interessenten und unserer Veranstaltungsteilnehmer gespeichert werden, um ihnen Programme und Veranstaltungsinformationen der ZDS zusenden zu können.

